

And the same day Pharaoh commanded the taskmasters of the people, and their officers, saying,

יִלְכוּ	הֵם	שֶׁלֶשׁ	כַּתְמוּלֵי	הַלְבָנִים	לְלֶכֶן	לְעֵם	תְּבוֹן	לְהַת	תַּאֲסֹפוֹן	לֹא	7
જાય	તેઓ	પહેલાં-જે	ગઈકાલે-જે	ઈટી	ઈટી-બનાવવા	લોકોને	ભૂસું	આપવા	આપશો-વધુ	નહીં	
H3212	H1992	H8032	H8543	H3843			H8401	H5414	H3254	H3808	

וְקִשְׁשׁוּ
לָהֶם
תְּבוֹן :
ભૂસું પોતાના-માટે
અને-ભેગું-કરે
[H8401](#)

Ye shall no more give the people straw to make brick, as heretofore: let them go and gather straw for themselves.

וְאַתָּה	מִתְלַבֵּת	הַלְבָנִים	אֲשֶׁר	הֵם	עֲשִׂים	תְּמוּלֵי	שֶׁלֶשׁ	תְּשִׂימוּ	עֲלֵיהֶם	לֹא	8
અને	સંખ્યા	ઈટીની	જે	તેઓ	બનાવતા-હતા	ગઈકાલે	પહેલાં	મૂકજો	તેમના-ઉપર	નહીં	
H0853	H4971	H3843		H1992		H8543	H8032			H3808	

תְּגַרְעוּ	מִמֵּנָם	כִּי	גִרְפִּים	הֵם	עַל-	כֵּן	הֵם	צְעָקִים	לְאֹמַר	יִלְכְּהוּ	
ઘટાડશો	તેમાંથી	કારણ-કે	આભસુ	છે-તેઓ	તેથી	જ	તેઓ	બૂમી-પાડે-છે	કહેતાં	જઈએ	
H1639		H7503	H1992			H1992	H1992	H6817	H0559	H3212	

נִזְבַּחָה
לְאֱלֹהֵינוּ :
બલિદાન-કરીએ
આપણા-ઈશ્વરને
[H0430](#) [H2076](#)

And the number of the bricks, which they did make heretofore, ye shall lay upon them; ye shall not diminish aught thereof: for they are idle; therefore they cry, saying, Let us go and sacrifice to our God.

תְּכַבֵּד	הָעֲבֹדָה	עַל-	הָאֲנָשִׁים	וַיַּעֲשׂוּ-	בָּהּ	וְאָל-	יִשְׁעוּ	בְּדַבְרֵי-	שִׁקְרָה	9
ભારે-કરો	મજૂરી	ઉપર	માણસો	અને-કરે	તેમાં	અને-ન	ઘ્યાન-દે	વાતો-પર	જાટી	
H3513	H5656		H0376			H0408	H8159	H1697	H8267	

Let heavier work be laid upon the men, that they may labor therein; and let them not regard lying words.

וַיִּצְאֹ	נָשְׂאִי	הָעַם	וַיִּשְׁתְּרִי	וַיֹּאמְרוּ	אֶל-	הָעַם	לְאֹמַר	כֹּה	אָמַר	10
અને-ગયા	ઉઘરાવનારા	લોકોના	અને-તેમના-અમલદારો	અને-બોલ્યા	ને	લોકોના	કહેતાં	આમ	કહે-છે	
H3318	H5065		H7860	H0559	H0413		H0559	H3541	H0559	

פְּרַעָה
אֵינֶנִּי
נָתַן
לְכֶם
תְּבוֹן :
ફારુન
નહીં-હું
આપતો
તમને
ભૂસું
[H8401](#) [H5414](#) [H0369](#) [H6547](#)

And the taskmasters of the people went out, and their officers, and they spake to the people, saying, Thus saith Pharaoh, I will not give you straw.

אָתְּכֶם	לָכוּ	קָחוּ	לְכֶם	תְּבוֹן	מֵאֲשֶׁר	תִּמְצְאוּ	כִּי	אֵין	נִגְרַע	מֵעֲבֹדְתְּכֶם	11
તમે	જાઓ	લાવી	તમારા-માટે	ભૂસું	જ્યાંથી	મળે	કારણ-કે	નથી	ઘટાડાં	તમારા-કામમાંથી	
	H3212	H3947		H8401	H4672			H0369	H1639	H5656	

דָּבָר :
કાંઈ
[H1697](#)

Go yourselves, get you straw where ye can find it: for nought of your work shall be diminished.

וַיִּפְּץ	הָעַם	בְּכָל-	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	לְקַשֵּׁשׁ	קֹשׁ	לְתֶבֶן : ભૂસા-માટે				12
અને-ફેલાયા	લોકો	આખા	દેશ	મિસરમાં	ભેગું-કરવા	નાડું					
		H3605	H0776	H4714		H7179	H8401				

So the people were scattered abroad throughout all the land of Egypt to gather stubble for straw.

13 וְהַנְּשִׂיִם וְהַנְּזָרִים אֲצֵימָה לְאֹמֶר כָּלֹו מֵעֲשִׂיכֶם דְּבַר-יּוֹם בְּיֹמֹו כְּאֲשֶׁר בְּהַיּוֹת 13
 ઉધરાવનારા અને-ઉધરાવનારા ઉતાવળ-કરતા-હતા અજ્ઞામ લામર કહેતાં કારો પૂરું-કરો મારાં-કામો દૈનિક દિવસનું દિવસે દરેક-દિવસે બિયોમો કાશ્વર બેહોત
[H1961](#) [H3117](#) [H3117](#) [H1697](#) [H4639](#) [H3615](#) [H0559](#) [H0213](#) [H5065](#)

הַתָּבוֹן :
 ભૂસું
[H8401](#)

And the taskmasters were urgent saying, Fulfil your works, your daily tasks, as when there was straw.

14 וַיְבֹרֵךְ אֱמֶתְיָר אֲמֵלֵעָרֹה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-שָׂמוּ עֲלֵהֶם נֹשְׂאֵי פְרֵעָה 14
 અને-મારવામાં-આવ્યા અમલદારો પુત્રોના બંને યિશરાએલના જે સૂમ્યા-હતા શૂમો ઉપર-તેમના ઉપર ઉધરાવનારાઓ નોશ્વૈ પ્રેચા
[H5221](#) [H7860](#) [H3478](#) [H6547](#) [H5065](#)

לְאֹמֶר מִתְּוַע לֹא כָלִיָּהֶם חֲקָקָם לְלִבֹּן כְּתִמּוֹל שְׁלֹשָׁם גַּם-תִּמּוֹל גַּם- 14
 કહેતાં કેમ નહીં પૂરી-કરી તમારી-માત્રા કક્કમ લલબોન કતમોલ શલ્શમ ગમ-તમોલ ગમ- 14
[H0559](#) [H4069](#) [H3808](#) [H3615](#) [H2706](#) [H8543](#) [H8032](#) [H1571](#) [H8543](#)

הַיּוֹם :
 આજે
[H3117](#)

And the officers of the children of Israel, whom Pharaoh's taskmasters had set over them, were beaten, and demanded, Wherefore have ye not fulfilled your task both yesterday and to-day, in making brick as heretofore?

15 וַיִּבְּאוּ וַיִּבְּאוּ אֲמֵלֵעָרֹה שְׂטָרִי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּצְעֲקוּ אֵל-פְּרֵעָה לְאֹמֶר לָמָּה תַעֲשֶׂה כֹה 15
 અને-આવ્યા અમલદારો પુત્રોના બંને યિશરાએલના વાગ્યાને-પોકાર્યા આ-પ્રેચા લામર લમ્મા તેષ્શા કહા 15
[H0935](#) [H7860](#) [H3478](#) [H6817](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#) [H4100](#) [H3541](#)

לְעַבְדֵיךָ :
 તમારા-સેવકોને
[H5650](#)

Then the officers of the children of Israel came and cried unto Pharaoh, saying, Wherefore dealest thou thus with thy servants?

16 וַתָּבוֹן אֵין נָתַן לְעַבְדֵיךָ וּלְבָנִים אֲמָרִים לָנוּ עָשׂוּ וְהָנֹהָ עַבְדֵיךָ 16
 ભૂસું નથી અપાતું તમારા-સેવકોને ઉલબનો અને-ઈટો અમરોમ લનો ઇશ્વો બનાવો અને-જુઓ વહનો-સેવકો 16
[H8401](#) [H0369](#) [H5414](#) [H5650](#) [H3843](#) [H0559](#) [H2009](#) [H5650](#)

מְכִים :
 મારવામાં-આવે-છે
 וְחַטָּאת :
 અને-પાપ-છે
[H2398](#) [H5221](#)

There is no straw given unto thy servants, and they say to us, Make brick: and, behold, thy servants are beaten; but the fault is in thine own people.

17 וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר אַתְּמָם נִרְפָּים עַל-כֵּן אַתְּמָם אֲמָרִים גְּלוּכָה נִזְבַּחָה לַיהוָה : 17
 અને-બોલ્યો અને-બોલ્યો આભસુ-છો તમે આભસુ આભસુ આભસુ આભસુ આભસુ આભસુ આભસુ આભસુ આભસુ 17
[H0559](#) [H7503](#) [H7503](#) [H7503](#) [H7503](#) [H7503](#) [H7503](#) [H7503](#) [H7503](#) [H7503](#)

But he said, Ye are idle, ye are idle: therefore ye say, Let us go and sacrifice to Jehovah.

18 וַעֲתָה לָבוֹ עֲבָדוּ וְתָבוֹן לֹא-יָתֵן לָכֶם וְתָבוֹן לֹא-יָתֵן 18
 અને-હવે જાઓ કામ-કરો અને-ભૂસું નહીં અપાપ નહીં આપપ આપપ આપપ આપપ આપપ આપપ આપપ આપપ આપપ 18
[H6258](#) [H3212](#) [H5647](#) [H8401](#) [H3808](#) [H5414](#) [H8506](#) [H3843](#) [H5414](#)

Go therefore now, and work; for there shall no straw be given you, yet shall ye deliver the number of bricks.

